

Roma, 13 de enero de 1954.

Sr. José Ferrater Mora.
Bryn Mawr College
Bryn Mawr, Pa.

Estimado señor Ferrater Mora:

Recibí su carta del 6 de enero con las indicaciones que le solicitara en mi anterior, la cual salió el mismo día en que me llegaba la suya acusando recibo del Discurso Preliminar.

Me alegra saber que mi versión le ha parecido buena, y espero que pueda decir lo mismo de los artículos que en la fecha le remito.

Afortunadamente no he tenido dificultades en mi trabajo, salvo en un caso. Se trata del artículo NATURE. La primera edición presenta una errata: en el tercer párrafo faltan evidentemente algunas palabras. He buscado otras ediciones, pero aquí en Roma sólo pude hallar la de 1751. El inconveniente no ha de ser insalvable, pues dice usted tener la de 1781. ¿Le sería muy molesto revisar el párrafo y completarlo? He pegado en la hoja correspondiente el texto original para que usted vea con más claridad lo que falta. Lamento importunarlo con este trabajo, pues sé que tiene usted el tiempo demasiado ocupado, pero a mí me ha sido realmente imposible solucionar el problema.

Por lo demás, si encuentra algo que no está claro, me pongo a su disposición, como también para toda nueva traducción del francés, inglés o italiano que usted juzgara oportuno encomendarme, y le agradezco la confianza que me ha testimoniado al confiarme la versión de la Enciclopedia.

A la espera de sus noticias, lo saludo con mi mayor estima.

Aurora de Urbina

P.D. Le recuerdo que mi nombre de traductora es Aurora Bernárdez, y le ruego señalarlo así en la edición.

31-2-54

001166

819